

A LAUDES

<p><b>O</b> DIEU, venez à mon aide.  <i>ŕ.</i> Seigneur, hâtez-vous de me secourir.          Gloire au Père.          Alléluia.</p>	<p><b>D</b>EUS, in adiutorium meum intende.  <i>ŕ.</i> Domine, ad adiuvandum me festina.          Glória Patri.          Alleluia.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Depuis la Septuagésime jusqu'au Jeudi saint, au lieu de l'Alléluia, on dit :*

<p>Louange à vous, Seigneur, Roi d'éternelle gloire.</p>	<p>Laus tibi, Domine, Rex æternæ glóriæ.</p>
----------------------------------------------------------	----------------------------------------------

<p><i>Ant.</i> Ceux qui enseignent à plusieurs la voie de la justice, brilleront comme des étoiles pendant toute l'éternité.</p>	<p><i>Ant.</i> Qui ad iustitiam * erudiunt multos, quasi stellæ in perpétuas æternitâtes fulgebunt. (T. P. Alleluia.)</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

PSAUME 92

<p><b>L</b>E Seigneur est entré dans son règne; il s'est revêtu de gloire: le Seigneur s'est revêtu de force, et s'est armé de puissance.</p>	<p><b>D</b>OMINUS regnavit, decorem indutus est: * indutus est Dominus fortitudinem, et præcinxit se.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Etenim firmavit orbem terræ, \* qui non commovébitur.

Parata sedes tua ex tunc: \* a sæculo tu es.

Elevaverunt flumina, Domine, \* elevaverunt flumina vocem suam.

Elevaverunt flumina fluctus suos, \* a vóçibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris; \* mirabilis in altis Dominus.

Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: \* domum tuam decet sanctitudo, Domine, in longitudinem dierum.

Glória Patri.

*Ant.* Qui ad iustitiam \* erudiunt multos, quasi stellæ in perpétuas æternitâtes fulgebunt. (T. P. Alleluia.)

Aussi le globe de la terre a été affermi; nul ne pourra l'ébranler.

Votre trône, Seigneur, était dès lors établi: vous êtes de toute éternité.

Les fleuves se sont soulevés, Seigneur, les fleuves ont élevé leur voix.

Les fleuves ont élevé leurs flots; on a entendu le fracas des grandes eaux.

Les soulèvements de la mer sont admirables; mais bien plus admirable est le Seigneur dans les hauteurs des cieux.

Vos témoignages, ô mon Dieu, sont très dignes de notre foi: la sainteté doit faire l'ornement de votre demeure dans toute la suite des siècles.

Gloire au Père.

*Ant.* Ceux qui enseignent à plusieurs la voie de la justice, brilleront comme des étoiles pendant toute l'éternité.



*Ant.* Venez, mes enfans, écoutez-moi: je vous enseignerai la crainte du Seigneur.

*Ant.* Venite, filii, \*  
audite, me: timorem  
Dómini docébo vos.  
(T. P. Allelúia.)

## PSAUME 99

**P**EUPLÉS de la terre,  
chantez le Seigneur;  
servez le Seigneur dans  
la joie.

Entrez en sa présence  
avec de saints trans-  
ports d'allégresse.

Sachez que le Seigneur  
est Dieu: c'est lui qui  
nous a faits, et non pas  
nous-mêmes.

O vous, son peuple,  
vous, les brebis de ses  
pâturages, entrez sous  
ses portiques en célé-  
brant ses louanges; chan-  
tez des hymnes sous ses  
parvis, et glorifiez-le.

Louez son nom, parce  
que le Seigneur est plein  
de douceur; sa miséri-  
corde est éternelle, et  
tandis que les généra-  
tions succèdent aux gé-  
nérations, sa vérité de-  
meure.

Gloire au Père.

**J**UBILATE Deo, omnis  
terra: \* servite Dó-  
mino in lætitia.

Introite in conspé-  
ctu ejus, \* in exulta-  
tione.

Scitote quóniam Dó-  
minus ipse est Deus: \*  
ipse fecit nos, et non  
ipsi nos.

Pópulus ejus, et  
oves páscuæ ejus, \*  
introite portas ejus in  
confessione, átria ejus  
in hymnis: confité-  
mini illi.

Laudáte nomen  
ejus, quóniam suávis  
est Dóminus; in ætér-  
num misericórdia  
ejus, \* et usque in ge-  
nerationem et gene-  
rationem veritas ejus.

Glória Patri.

*Ant.* Venite, filii, \*  
audite me: timorem  
Dómini docébo vos.  
(T. P. Allelúia.)

*Ant.* Venez, mes en-  
fants, écoutez-moi: je vous  
enseignerai la crainte du  
Seigneur.

*Ant.* Beátus homo \*  
quem tu erudieris, Dó-  
mine, et de lege tua  
docúeris eum. (T. P.  
Allelúia.)

*Ant.* Heureux l'homme  
que vous instruisez, Sei-  
gneur, et à qui vous en-  
seignez votre loi.

## PSAUME 62

**D**EUS, Deus meus, \*  
ad te de luce vi-  
gilo.

Sitívit in te ánima  
mea, \* quam multi-  
pliciter tibi caro mea.

In terra desérta, et  
in via, et inaquósa; \*  
sic in sancto apparui  
tibi, ut vidérem vir-  
tutem tuam et gló-  
riam tuam.

Quóniam mélior est  
misericórdia tua su-  
per vitas, \* lábia mea  
laudábunt te.

Sic benedicam te in  
vita mea, \* et in nó-  
mine tuo levábo ma-  
nus meas.

**O** DIEU, ô mon Dieu,  
je veille et je vous  
cherche dès l'aurore.

Mon âme a soif de vous,  
et la même ardeur con-  
sume ma chair de mille  
manières.

Sur cette terre désér-  
te, sans chemin et sans  
eau, je me présente  
devant vous comme dans  
votre sanctuaire pour y  
contempler votre puis-  
sance et votre gloire.

Car votre miséricorde  
me vaut mieux que la vie  
même: mes lèvres ne  
cesseront de vous louer.

Oui, je vous bénirai  
tous les jours de ma vie  
et j'élèverai mes mains  
en invoquant votre nom.



Que mon âme soit remplie et comme engraisnée de vos bénédictions, et ma bouche vous louera dans de saints transports de joie.

Je me souviendrai de vous sur ma couche; dès le matin vous serez l'objet de mes méditations; parce que vous avez été mon appui.

Je me réjouirai à l'ombre de vos ailes; mon âme s'est attachée à vous suivre, votre droite m'a soutenu.

C'est en vain que mes ennemis ont cherché ma perte: ils entreront dans les entrailles de la terre, ils tomberont sous le glaive, ils seront la proie des renards.

Mais le Roi se réjouira en Dieu; ceux qui lui garderont leur serment recevront des louanges, parce qu'il a fermé la bouche à ceux qui profèrent l'iniquité.

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea, \* et labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te, \* quia fuisti adiutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te: \* me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsiérunt animam meam, introibunt in inferiora terræ: \* tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes, qui jurant in eo, \* quia obstructum est os loquentium iniqua.

*On ne dit pas le Gloria Patri.*

## PSAUME 66

DEUS misereatur nostri, et benedicat nobis: \* illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam, \* in omnibus gentibus, salutare tuum.

Confiteantur tibi populi, Deus: \* confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et exultent gentes: \* quoniam iudicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes: \* terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedi-

QUE Dieu ait pitié de nous, et qu'il nous bénisse; qu'il répande sur nous la lumière de son visage, et qu'il ait pitié de nous.

Afin que nous connaissions votre voie sur la terre, et le salut que vous avez envoyé à toutes les nations.

Que les peuples vous reconnaissent donc, ô mon Dieu; que tous les peuples confessent votre nom.

Que les nations se réjouissent, qu'elles tressaillent de joie, parce que vous jugez les peuples selon l'équité, et que vous êtes le guide des nations sur la terre.

Que les peuples vous reconnaissent, ô mon Dieu, que tous les peuples confessent votre nom: la terre a produit son fruit de vie.

Que Dieu, que notre Dieu nous bénisse, et que



les confins de la terre  
tremblent devant lui.

Gloire au Père.

*Ant.* Heureux l'homme  
que vous instruisez, Sei-  
gneur, et à qui vous en-  
seignez votre loi.

*Ant.* La clarté de vos  
enseignements répand la  
lumière, et donne l'in-  
telligence aux petits en-  
fants.

CANTIQUE DES TROIS JEUNES HÉBREUX

**O**UVRAGES du Seigneur,  
bénissez tous le Sei-  
gneur; louez-le, exaltez-  
le dans tous les siècles.

Anges de Dieu, bénis-  
sez le Seigneur; cieux,  
bénissez le Seigneur.

Eaux qui êtes au-des-  
sus des cieux, bénissez  
le Seigneur; puissances  
du ciel, bénissez toutes  
le Seigneur.

cat nos Deus, \* et  
métuant eum omnes  
fines terræ.

Glória Patri.

*Ant.* Beátus homo \*  
quem tu erudieris, Dó-  
mine, et de lege tua  
docueris eum. (T. P.  
Allelúia.)

*Ant.* Declaratio \* ser-  
mónum tuórum illú-  
minat, et intellectum  
dat párvulis (T. P. Al-  
lelúia.)

**B**ENEDICITE, ómnia  
ópera Dómini, Dó-  
mino; \* laudáte et  
superexaltáte eum in  
sæcula.

Benedicite, Angeli  
Dómini, Dómino; \*  
benedicite, cœli, Dó-  
mino.

Benedicite, aquæ  
omnes, quæ super cœ-  
los sunt, Dómino; \* be-  
nedicite, omnes virtú-  
tes Dómini, Dómino.

Benedicite, sol et  
luna, Dómino; \* be-  
nedicite, stellæ cœli,  
Dómino.

Benedicite, omnis  
imber et ros, Dómi-  
no; \* benedicite, om-  
nes spiritus Dei, Dó-  
mino.

Benedicite, ignis et  
æstus, Dómino; \* be-  
nedicite, frigus et æs-  
tus, Dómino.

Benedicite, rores et  
prúina, Dómino; \* be-  
nedicite, gelu et fri-  
gus, Dómino.

Benedicite, glâcies  
et nives, Dómino; \*  
benedicite, noctes et  
dies, Dómino.

Benedicite, lux et  
ténabræ, Dómino; \*  
benedicite, fúlgura et  
nubes, Dómino.

Benedicat terra Dó-  
minum; \* laudet et  
superexáltet eum in  
sæcula.

Benedicite, montes  
et colles, Dómino; \*  
benedicite, universa  
germinántia in terra,  
Dómino.

Soleil et lune, bénissez  
le Seigneur; étoiles du  
ciel, bénissez le Sei-  
gneur.

Pluies et rosées, bé-  
nissez toutes le Seigneur,  
vents et tempêtes, bénis-  
sez tous le Seigneur.

Feux et flammes, bé-  
nissez le Seigneur; froid  
et chaleur, bénissez le  
Seigneur.

Rosées et givres, bé-  
nissez le Seigneur; ge-  
lées et frimas, bénissez  
le Seigneur.

Glaces et neiges, bé-  
nissez le Seigneur; nuits  
et jours, bénissez le Sei-  
gneur.

Lumières et ténèbres,  
bénissez le Seigneur;  
foudres et nuages, bénis-  
sez le Seigneur.

Que la terre bénisse le  
Seigneur; qu'elle le loue,  
qu'elle l'exalte dans tous  
les siècles.

Collines et montagnes,  
bénissez le Seigneur;  
plantes qui germez sur  
la terre, bénissez toutes  
le Seigneur.



Fontaines, bénissez le Seigneur; mers et fleuves, bénissez le Seigneur.

Monstres marins et vous tous animaux qui vivez dans les eaux, bénissez le Seigneur; oiseaux qui habitez les airs, bénissez le Seigneur.

Bêtes sauvages et troupeaux, bénissez tous le Seigneur; enfants des hommes, bénissez le Seigneur.

Qu'Israël bénisse le Seigneur, qu'il le loue, qu'il l'exalte dans tous les siècles.

Prêtres de Dieu, bénissez le Seigneur; serviteurs de Dieu, bénissez le Seigneur.

Esprits et âmes des justes, bénissez le Seigneur; saints et humbles de cœur, bénissez le Seigneur.

Ananie, Azarie, Misaël, bénissez le Seigneur; louez-le, exaltez-le dans tous les siècles.

Benedicite, fontes, Dómino: \* benedicite, mária et flúmina, Dómino.

Benedicite, cete et ómnia quæ movéntur in aquis, Dómino: \* benedicite, omnes volucres cœli, Dómino.

Benedicite, omnes béstiæ et pécora, Dómino: \* benedicite, filii hóminum, Dómino.

Benedicat Israel Dóminum: \* laudet et superexáltet eum in sæcula.

Benedicite, sacerdotes Dómini, Dómino: \* benedicite, servi Dómini, Domino.

Benedicite, spiritus et ánimæ justórum, Dómino: \* benedicite, sancti et humiles corde, Dómino.

Benedicite, Anania, Azaria, Misaël, Dómino: \* laudate et superexaltate eum in sæcula.

Benedicámus Patrem, et Filium, cum sancto Spiritu: \* laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

Benedictus es, Dómine, in firmaménto cœli; \* et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in sæcula.

*On ne dit ni Amen ni Gloria Patri.*

*Ant.* Declaratio \* sermonum tuorum illuminat, et intellectum dat parvulis. (T. P. Alleluia.)

*Ant.* Bonum est viro, \* cum portaverit jugum ab adolescentia sua. (T. P. Alleluia.)

Bénissons le Père, le Fils et le Saint-Esprit; chantons les louanges et la gloire de Dieu dans tous les siècles.

Vous êtes béni, Seigneur, dans le firmament des cieus: vous êtes digne d'être loué, glorifié, exalté à jamais.

*Ant.* La clarté de vos enseignements répand la lumière, et donne l'intelligence aux petits enfants.

*Ant.* Il est bon pour l'homme de porter le joug du Seigneur dès son enfance.

## PSAUME 148

LAUDATE Dóminum de cœlis; \* laudate eum in excelsis.

Laudate eum, omnes Angeli ejus: \* laudate eum, omnes Virtutes ejus.

LOUEZ le Seigneur, habitants des cieus; louez-le au plus haut des cieus.

Louez le Seigneur, vous qui êtes ses Anges; louez-le, Puissances qui le servez.



Louez le Seigneur, soleil et lune; louez-le tous, astres et lumière.

Louez le Seigneur, cieus des cieus; et que toutes les eaux qui sont au-dessus des cieus, louent le nom du Seigneur.

Car il a dit, et tout a été fait; il a commandé, et tout a été créé.

Il a établi ses œuvres pour durer dans les siècles des siècles; il leur a imposé une loi qui ne passera pas.

Louez le Seigneur, habitans de la terre; louez-le, dragons et abîmes.

Que le feu, la grêle, la neige, la glace, le souffle des tempêtes, qui obéissent à sa parole;

Que les montagnes, et toutes les collines; que les arbres fruitiers et tous les cèdres;

Que les bêtes sauvages et tous les troupeaux; que les serpents qui rampent et les oiseaux qui volent;

Laudate eum, sol et luna: \* laudate eum, omnes stellæ et lumen.

Laudate eum, cœli cœlorum; \* et aquæ omnes quæ super cœlos sunt, laudent nomen Dômini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: \* ipse mandavit, et creata sunt.

Stâtuit ea in æternum et in sæculum sæculi: \* præceptum pôsuit, et non præteribit.

Laudate Dôminum de terra, \* dracones, et omnes abyssi:

Ignis, grando, nix, glâcies, spiritus procellarum, \* quæ faciunt verbum ejus;

Montes, et omnes colles; \* ligna fructifera, et omnes cedri;

Bêstie et universa pécora; \* serpentes et volucres pennatæ;

Reges terræ et omnes pöpuli, \* principes et omnes jûdices terræ;

Jûvenes et virgines, senes cum juniôribus laudent nomen Dômini, \* quia exaltatum est nomen ejus solius.

Confessio ejus super cœlum et terram: \* et exaltavit cornu pöpuli sui.

Hymnus ômnibus Sanctis ejus, \* filii Israël, pöpulo appropinquanti sibi.

Que les rois de la terre et tous les peuples, que les princes et tous les juges de la terre;

Que les jeunes gens et les vierges, que les vieillards et les enfants, louent le nom du Seigneur, parce que son nom seul doit être exalté.

Sa gloire est au-dessus du ciel et de la terre; et il a relevé la puissance de son peuple.

Qu'il soit donc glorifié par tous ses Saints, par les enfants d'Israël, par le peuple qui approche de lui.

*On ne dit pas le Gloria Patri.*

PSAUME 149

CANTATE Dômino canticum novum: \* laus ejus in ecclesiâ Sanctôrum.

Lætetur Israël in eo, qui fecit eum; \* et filii Sion exsultent in Rege suo.

Laudent nomen

CHANTEZ au Seigneur un cantique nouveau; que sa louange retentisse dans l'assemblée des Saints.

Qu'Israël se réjouisse en celui qui l'a fait, que les enfants de Sion se glorifient de leur Roi.

Qu'ils louent son saint



nom en chœur; qu'ils chantent ses louanges sur le psaltérion et sur la harpe.

Parce que le Seigneur se complait en son peuple; il exaltera ceux qui sont doux, et les sauvera.

Les Saints tressailliront de joie dans la gloire; ils se réjouiront dans le lieu de leur repos.

Les louanges du Seigneur seront dans leur bouche, et des glaives à deux tranchants seront dans leurs mains.

Pour exercer la vengeance sur les nations, et pour châtier les peuples.

Pour enchaîner les pieds de leurs rois, et mettre des fers aux mains de leurs princes.

Pour les condamner selon ce qui est écrit : telle est la gloire que le Seigneur réserve à ses Saints.

*On ne dit pas le Gloria Patri.*

ejus in choro : \* in tympano et psaltério psallant ei.

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo : \* et exaltábit mansuétos in salútem.

Exsultábunt Sancti in glória : \* lætabúntur in cubilibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum, \* et gládii ancípites in mánibus eórum.

Ad faciéndam vindictam in natió nibus, \* increpati ónes in pópulis.

Ad alligá ndos reges eórum in compédi bus, \* et nóbiles eórum in máncis férreis.

Ut faciá nt in eis júdicium conscriptum : \* glória hæc est ómnibus Sanctis ejus.

## PSAUME 150

LAUDATE Dóminum in sanctis ejus : \* laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus : \* laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ : \* laudáte eum in psaltério et cithara.

Laudáte eum in tympano et choro : \* laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cymbalis bene sonántibus : laudáte eum in cymbalis jubilatiónis : \* omnis spiritus laudet Dóminum.

Glória Patri.

*Ant.* Bonum est viro, \* cum portáverit jugum ab adolescéntia sua. (T. P. Allelúia.)

LOUEZ le Seigneur dans son sanctuaire; louez-le dans le firmament, où éclate sa puissance.

Louez-le dans les œuvres de sa puissance; louez-le selon la multitude de ses grandeurs.

Louez-le au son de la trompette; louez-le sur le psaltérion et sur la harpe.

Louez-le sur les tambours et dans les chœurs; louez-le sur les instruments à cordes et sur l'orgue.

Louez-le sur les cymbales retentissantes; louez-le sur les cymbales joyeuses : que tout ce qui respire loue le Seigneur.

Gloire au Père.

*Ant.* Il est bon pour l'homme de porter le joug du Seigneur dès son enfance.



## CAPITULE

**H**EUREUX l'homme qui a été trouvé sans tache, qui n'a pas couru après l'or, et qui n'a pas mis sa confiance dans l'argent et les trésors. Quel est-il? et nous publierons ses louanges, car il a fait de grandes choses pendant sa vie.  
 R. Rendons grâces à Dieu.

## HYMNE

**N**OUS célébrons, dans nos pieux cantiques, le bienheureux Jean, qui vous consacra, ô Jésus, ses pensées, ses actions, son cœur et tout lui-même.

Il réunit les enfants près des sources pures de la vertu et de la science, et les fit venir à vous, attirés par l'amour.

Comme la rosée rafraîchit le gazon, son enseignement désalterait leurs tendres âmes; il

**B**EATUS vir, qui inventus est sine macula, et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic? et laudabimus eum, fecit enim mirabilia in vita sua.

R. Deo gratias.

**Q**UI mente, factis, pectore  
 Totum tibi se tradidit.

Jesu, beatum fervidis  
 Hymnis Joannem pangimus.

PURA ad fluentia convocas  
 Virtutis et scientiae,  
 Ad te venire parvulos  
 Amore ductos computat.

UT stilla rorans gramina,  
 Mentis tenellas imbuat;

Divisque sparsit floribus  
 Arcem salutis semitam.

AT nunc superno lumine  
 Qui junctus adstat Angelis  
 Haec ipsa nobis impetrans  
 Pergat tueri infantiam.

Jesu, tibi sit gloria,  
 Cum Patre et almo Spiritu,  
 Da, quo beantur Coelites,  
 Vultu tuo nos perfrui.  
 Amen.

Y. Justum deduxit Dominus per vias rectas. (T. P. Alleluia.)  
 R. Et ostendit illi regnum Dei. (T. P. Alleluia.)

Ant. Non est voluntas\* ante Patrem vestrum, qui in caelis est, ut pereat unus de pusillis istis. (T. P. Alleluia.)

leur sema de fleurs divines l'étroit sentier du salut.

Et maintenant du sein de la lumière, où il s'unit au chœur des Anges, qu'il nous obtienne les mêmes grâces et continue à protéger l'enfance.

Gloire soit à vous, ô Jésus, avec le Père et l'Esprit-Saint. Accordez-nous de contempler votre face divine, dont la beauté ravit les Bienheureux.

Ainsi soit-il.

Y. Le Seigneur a conduit le juste par le droit chemin.  
 R. Et lui a fait voir le royaume de Dieu.

Ant. Ce n'est pas la volonté de votre Père, qui est dans les cieux, qu'un seul de ces petits périsse.



## CANTIQUE DE ZACHARIE

**B**ÉNI soit le Seigneur, Dieu d'Israël, parce qu'il a visité et racheté son peuple;

Parce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur, dans la maison de David son serviteur;

Selon la promesse qu'il avait faite par la bouche des saints prophètes, qui ont été dans les siècles passés,

De nous délivrer de nos ennemis et de la main de ceux qui nous haïssent;

Pour nous faire miséricorde comme à nos pères, et pour se montrer fidèle à sa sainte alliance,

Pour accomplir la promesse qu'il avait faite avec serment, à notre père Abraham, de se donner à nous;

Afin que, délivrés de la poursuite de nos ennemis, nous le servions sans crainte,

**B**ENEDICTUS Dóminus Deus Israel, \* quia visitávit, et fecit redemptionem plebis suæ :

Et eréxit cornu salutis nobis, \* in domo David púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum, \* qui a sæculo sunt, prophetárum ejus :

Salútem ex inimicis nostris, \* et de manu ómnium qui odérunt nos :

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris, \* et memorári testaménti sui sancti,

Jusjurándum, quod jurávit ad Abraham patrem nostrum, \* dátúrum se nobis :

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, \* serviámus illi,

In sanctitáte et justitia coram ipso, \* ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altissimi vocaberis : \* præibis enim ante faciém Dómini paráre vias ejus;

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, \* in remissionem peccatórum eórum :

Per viscera misericórdiæ Dei nostri, \* in quibus visitávit nos, Oriens ex alto :

Illumináre his qui in ténebris, et in umbra mortis sedent : \* ad dirigéndo pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri.

*Ant.* Non est voluntas \* ante Patrem vestrum, qui in cœlis est, ut péreat unus de pusillis istis. (T. P. Allelúia.)

Dans la sainteté et la justice, en sa présence, tous les jours de notre vie.

Et vous, enfant, vous serez appelé le Prophète du Très-Haut ; car vous marcherez devant le Seigneur pour préparer ses voies;

En donnant la science du salut à son peuple, pour la rémission des péchés ;

Par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, suivant laquelle ce Soleil levant est venu d'en haut nous visiter ;

Pour briller aux yeux de ceux qui sont assis dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et diriger nos pas dans la voie de la paix.

Gloire au Père.

*Ant.* Ce n'est pas la volonté de votre Père, qui est dans les cieux, qu'un seul de ces petits périsse.



ÿ. Seigneur, exaucez  
ma prière.

ŕ. Et que ma voix s'é-  
lève jusqu'à vous.

## OREMUS

**O** DIEU, qui, pour don-  
ner l'éducation chré-  
tienne aux pauvres et  
pour affermir la jeunesse  
dans la voie du salut,  
avez suscité saint Jean-  
Baptiste, votre Confes-  
seur, et formé par lui,  
dans l'Église, une nou-  
velle famille religieuse :  
daignez nous accorder,  
par l'efficacité de son in-  
tercession et de ses exem-  
ples, qu'embrasés de zèle  
pour votre gloire et le  
salut des âmes, nous  
puissions, comme lui,  
être un jour couronnés  
dans le ciel. Par Notre-  
Seigneur Jésus-Christ,  
votre Fils, qui, étant Dieu,  
vit et règne avec vous,  
en l'unité du Saint-Es-  
prit, dans tous les siècles  
des siècles.

ŕ. Ainsi soit-il.

(Lorsqu'il y a des commémoraisons à faire, on récite  
l'antienne, le verset et l'oraison de chacune d'elles.)

ÿ. Dómine, exáudi  
oratiónem meam.

ŕ. Et clamor meus  
ad te veniat.

**D**EUS, qui ad chris-  
tíanam páuperum  
eruditiónem, et ad ju-  
ventám in via veritá-  
tis firmándam, san-  
ctum Joánnem Bap-  
tístam Confessórem  
excitásti, et novam  
per eum in Ecclesiá  
familiám collegisti :  
concede propitiús ; ut  
ejus intercessiõe et  
exémpló, stúdió gló-  
riæ tuæ in animárum  
salúte fervéntes, ejus  
in cœlis coronæ parti-  
cipes fieri valeámus.  
Per Dóminum nostrum  
Jesum Christum Fi-  
lium tuum, qui tecum  
vivit et regnat, in uni-  
táte Spiritus sancti,  
Deus, per ómnia sæ-  
cula sæculórum.

ŕ. Amen.

ÿ. Dómine, exáudi  
oratiónem meam.

ŕ. Et clamor meus  
ad te veniat.

ÿ. Benedicámus Dó-  
mino.

ŕ. Deo grátias.

ÿ. Fidélium ánimæ  
per misericórdiam Dei  
requiescant in pace.

ŕ. Amen.

ÿ. Seigneur, exaucez  
ma prière.

ŕ. Et que ma voix s'é-  
lève jusqu'à vous.

ÿ. Bénissons le Sei-  
gneur.

ŕ. Rendons grâces à  
Dieu.

ÿ. Que les âmes des fidè-  
les reposent en paix, par  
la miséricorde de Dieu.

ŕ. Ainsi soit-il.

*Si l'on termine ici la récitation de l'Office, on ajoute  
ce qui suit :*

*Pater noster, à voix basse.*

ÿ. Dóminus det no-  
bis suam pacem.

ŕ. Et vitam ætér-  
nam. Amen.

ÿ. Que le Seigneur  
nous donne sa paix.

ŕ. Et la vie éternelle.  
Ainsi soit-il.

*Ensuite on récite une des Antiennes à la très  
sainte Vierge, selon le Temps, p. 73, et l'on termine  
par le verset suivant :*

ÿ. Divinum auxi-  
lium máneat semper  
nobiscum.

ŕ. Amen.

ÿ. Que le secours de  
Dieu demeure toujours  
avec nous.

ŕ. Ainsi soit-il.



A PRIME

On récite le Pater, l'Ave et le Credo,  
à voix basse.

**O** DIEU, venez à mon  
aide.

ñ. Seigneur, hâtez-vous  
de me secourir.

Gloire soit au Père, au  
Fils et au Saint-Esprit.  
Maintenant et toujours,  
comme dès le commen-  
cement, et dans les siècles  
des siècles. Ainsi soit-il.

Alléluia.

De la Septuagésime au Jeudi saint,  
au lieu de l'Alléluia, on dit :

Louange à vous, Sei-  
gneur, Roi d'éternelle  
gloire.

HYMNE

**A**U lever de l'astre du  
jour, adressons à  
Dieu nos humbles priè-  
res, pour qu'il daigne  
nous préserver de tout  
péril.

**D**EUS, in adiutorium  
meum inténde.

ñ. Domine, ad ad-  
juvandum me festina.

Glória Patri, et Fi-  
lio, et Spiritui sancto.  
Sicut erat in princi-  
pio, et nunc, et sem-  
per, et in sæcula sæ-  
culórum. Amen.

Alléluia.

Laus tibi, Domine,  
Rex æternæ glóriæ.

**J**AM lucis orto si-  
dere,  
Deum precémur sup-  
plices,  
Ut in diurnis actibus,  
Nos servet a nocenti-  
bus.

LINGUAM refrænans  
témperet,

Ne litis horror inso-  
net :

Visum fovéndo cón-  
tegat,

Ne vanitátes háuriat.

SINT pura cordis in-  
tima,

Absistat et recórdia :  
Carnis terat supér-  
biam

Potus cibique párci-  
tas.

UT, cum dies absces-  
serit,

Noctémque sors re-  
dúxerit,

Mundi per abstinén-  
tiam

Ipsi canámus glóriam.

¶ DEO Patri sit glória,  
Ejúsque soli Filio,  
Cum Spiritu Paráclito,  
Nunc et per omne sæ-  
culum.

Amen.

Ant. Qui ad justí-  
tiam.

Qu'il mette un frein  
salutaire à nos lèvres,  
afin qu'elles ne profè-  
rent aucune parole de  
discorde; qu'il préserve  
aussi nos regards de  
toute vaine curiosité.

Que le fond de nos  
cœurs soit pur, que le  
souffle de la mollesse  
n'y pénètre point, et que  
la tempérance réprime  
l'orgueil de la chair.

Ainsi, lorsque le jour  
aura fait place à la nuit,  
nous pourrons, par une  
sage retenue, chanter  
saintement sa gloire.

Gloire à Dieu le Père,  
à son Fils unique et à  
l'Esprit consolateur, main-  
tenant et pendant toute  
l'éternité.

Ainsi soit-il.

Ant. Ceux qui ensei-  
gnent.

¶ La Doxologie variée comme il est indiqué p. 196.



## PSAUME 53

**O** DIEU, que votre nom soit mon salut; jugez-moi dans votre équité.

O Dieu, écoutez ma prière; que vos oreilles soient attentives à mes paroles.

Les étrangers s'élèvent contre moi; des hommes violents cherchent à m'ôter la vie, et ne considèrent point la présence de Dieu.

Et voilà que mon Dieu prend ma défense; le Seigneur est le soutien de ma vie.

Faites tourner les maux contre mes ennemis; exterminatez-les selon la vérité de votre parole.

Je vous offrirai volontairement des sacrifices, et je célébrerai votre nom, parce qu'il est rempli de bonté.

Car vous m'avez délivré de toutes mes tribulations, et mes yeux ont

**D**EUS, in nómine tuo salvum me fac, \* et in virtúte tua júdica me.

Deus, exáudi orationem meam : \* auribus percípe verba oris mei.

Quóniam aliéni insurrexérunt advérsus me, et fortes quæsiérunt ánimam meam : \* et non proposuérunt Deum ante conspéctum suum.

Ecce enim Deus ádjuvat me; \* et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

Avérte mala inimicis meis; \* et in veritate tua dispérde illos.

Voluntárie sacrificábo tibi, \* et confitébor nómíni tuo, Dómine, quóniam bonum est.

Quóniam ex omní tribulatióne eripuísti me : \* et super inimi-

cos meos despéxit  
óculus meus.

Glória Patri.

vu sans crainte mes ennemis.

Gloire au Père.

## PSAUME 118

**B**EATI immaculáti in via, \* qui ambulánt in lege Dómini.

Beáti qui scrutántur testimónia ejus : \* in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operántur iniquitatem, \* in viis ejus ambulavérunt.

Tu mandásti \* mandáta tua custodiri nimis.

Utinam dirigántur viæ meæ \* ad custodiéndas justificatiónes tuas.

Tunc non confúndar, \* cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Confitébor tibi in directiône cordis, \* in eo quod didici

**H**EUREUX les hommes irréprochables dans leur voie, qui marchent fidèles à la loi du Seigneur.

Heureux ceux qui s'appliquent à ses commandements, qui le cherchent de tout leur cœur.

Car ceux qui commettent l'iniquité ne marchent point dans les sentiers du Seigneur.

Vous-même, ô mon Dieu, avez prescrit l'exacte observance de vos préceptes.

Faites donc que tous mes pas soient dirigés vers l'accomplissement de votre loi.

Je ne serai point confondu, tant que je serai attentif à tous vos préceptes.

Je vous rendrai gloire par la droiture de mon cœur, en m'éclairant de



vos jugements pleins de justice.

Je suivrai vos ordonnances, et vous ne m'abandonnerez jamais.

Comment le jeune homme redressera-t-il sa voie? En accomplissant vos préceptes.

Je vous cherche de toute l'ardeur de mon âme : ne permettez pas que je m'éloigne de vos enseignements.

Je renferme vos paroles comme un trésor en moi-même, afin de ne jamais vous offenser.

Vous êtes béni à jamais, Seigneur; instruisez-moi de vos saintes lois.

Mes lèvres se plaisent à répéter les arrêts émanés de votre bouche.

Je trouve mes délices dans la voie de vos commandements, comme dans la possession de toutes les richesses.

Je m'exercerai dans vos commandements, et je considérerai vos voies.

Je méditerai vos saintes

judicia justitiæ tuæ.

Justificatiões tuas custodiam : \* non me derelinquas usquequaque.

In quo corrigit adolescentior viam suam? \* in custodiendo sermones tuos.

In toto corde meo exquisivi te : \* ne repellas me a mandatis tuis.

In corde meo abscondi eloquia tua, \* ut non peccem tibi.

Benedictus es, Domine : \* doce me justificatiões tuas.

In labiis meis \* pronuntiavi omnia judicia oris tui.

In via testimoniõrum tuõrum delectatus sum, \* sicut in omnibus divitiis.

In mandatis tuis exercébor, \* et considerabo vias tuas.

In justificatiõnibus

tuis meditabor : \* non obliviscar sermones tuos.

Glória Patri.

**R**ETRIBUE servo tuo, vivifica me \* et custodiam sermones tuos.

Revéla oculos meos, \* et considerabo mirabilia de lege tua.

Incola ego sum in terra : \* non abscondas a me mandata tua.

Concupivit anima mea desiderare justificatiões tuas, \* in omni tempore.

Incepisti superbos : \* maledicti qui declinant a mandatis tuis.

Aufer a me opprobrium et contemptum, \* quia testimoniã tua exquisivi.

Etenim sederunt principes, et adversum me loquebantur : \* servus autem tuus exercebatur in justificatiõnibus tuis.

lois; et je n'oublierai jamais vos enseignements.

Gloire au Père.

**R**ÉPANDEZ votre grâce sur moi, Seigneur, vivifiez-moi, et je garderai vos paroles.

Otez le voile qui couvre mes yeux, afin que je contemple les merveilles de votre loi.

Je suis étranger sur la terre : ne me cachez pas vos commandements.

Mon âme désire ardemment vos saintes lois, en tout temps.

Vous avez châtié les superbes; malheur à ceux qui s'écartent de vos commandements.

Éloignez de moi le mépris et l'opprobre, car je suis attentif à vos oracles.

Les princes sont montés sur leur siège, et ils m'ont accusé; et cependant votre serviteur s'attachait à méditer vos justices.



Car vos préceptes sont mon étude, et vos jugements me tiennent lieu de conseil.

Mon âme s'est attachée à la terre : rendez-moi la vie, selon votre parole.

Je vous ai exposé les voies où je marche, et vous m'avez exaucé : enseignez-moi vos saintes ordonnances.

Dirigez-moi dans les sentiers de vos préceptes, et je méditerai vos merveilles.

Mon âme fatiguée s'est assoupie : fortifiez-moi par vos paroles.

Éloignez de mes pas la route de l'iniquité, et faites-moi miséricorde selon votre loi.

J'ai choisi la voie de la vérité; et je n'ai pas oublié vos jugements.

Je me suis attaché aux témoignages de votre loi, Seigneur : que je ne sois pas confondu.

J'ai couru dans la voie de vos commandements,

Nam et testimonia tua meditatio mea est, \* et consilium meum justificationes tuae.

Adhaesit pavimento anima mea : \* vivifica me, secundum verbum tuum.

Vias meas enuntiavi, et exaudisti me : \* doce me justificationes tuas.

Viam justificationum tuarum instrue me, \* et exercabor in mirabilibus tuis.

Dormitavit anima mea praetudio : \* confirma me in verbis tuis.

Viam iniquitatis amove a me, \* et de lege tua miserere mei.

Viam veritatis elengi : \* judicia tua non sum oblitus.

Adhaesi testimoniis tuis, Domine : \* noli me confundere.

Viam mandatorum tuorum cucurri, \* cum

dilatasti cor meum. lorsque vous avez dilaté mon cœur.

Glória Patri.

Gloire au Père.

*Ant.* Qui ad justitiam erudiunt multos, quasi stellae in perpetuas aeternitates fulgebunt. (T. P. Alleluia.)

*Ant.* Ceux qui enseignent à plusieurs la voie de la justice, brilleront comme des étoiles pendant toute l'éternité.

## CAPITULE

**R**EGI saeculorum immortali et invisibili, soli Deo honor et gloria in saecula saeculorum. Amen.  
R. Deo gratias.

**A**U Roi immortel et invisible des siècles, au seul Dieu, honneur et gloire, dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.  
R. Rendons grâces à Dieu.

## RÉPONS BREF

*Au Temps pascal :*

Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis. Alleluia, alleluia.

O Christ, fils du Dieu vivant, ayez pitié de nous. Alléluia, alléluia.

R. Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis. Alleluia, alleluia.

R. O Christ, fils du Dieu vivant, ayez pitié de nous, Alléluia, alléluia.

ÿ. Qui surrexisti a mortuis.

ÿ. Vous qui êtes ressuscité d'entre les morts.

R. Alleluia, alleluia.

R. Alléluia, alléluia.

ÿ. Glória Patri, et Filio, et Spiritui sancto.

ÿ. Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.



R̄. O Christ, Fils du Dieu vivant, ayez pitié de nous. Alleluia, alléluia. | R̄. Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis. Alleluia, alléluia.

*Hors du temps pascal :*

O Christ, Fils du Dieu vivant, ayez pitié de nous. | Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

R̄. O Christ, Fils du Dieu vivant, ayez pitié de nous. | R̄. Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

Ÿ. Vous qui êtes assis à la droite du Père. | Ÿ. ¶ Qui sedes ad dexteram Patris.

R̄. Ayez pitié de nous. | R̄. Miserere nobis.

Ÿ. Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit. | Ÿ. Glória Patri, et Filio, et Spiritui sancto.

R̄. O Christ, Fils du Dieu vivant, ayez pitié de nous. | R̄. Christe, Fili Dei vivi, miserere nobis.

*Après le Répons, on ajoute :*

Ÿ. O Christ, levez-vous, et venez à notre aide. | Ÿ. Exsurge, Christe, adjuva nos. (T. P. Alleluia.)

R̄. Et sauvez-nous à cause de votre nom. | R̄. Et libera nos propter nomen tuum. (T. P. Alleluia.)

Ÿ. Seigneur, exaucez ma prière. — R̄. Et que ma voix s'élève jusqu'à vous. | Ÿ. Dómine, exaudi orationem meam. — R̄. Et clamor meus adveníat.

OREMUS

SEIGNEUR Dieu tout-puissant, qui nous | DÓMINE Deus omnipotens, qui ad

¶ Ce verset varie selon le Temps liturgique. (Voir p. 195.)

principium hujus diéi nos pervenire fecisti : tua nos hodie salva virtute ; ut in hac die ad nullum declinemus peccatum, sed semper ad tuam justitiam faciendam nostra procedant eloquia, dirigantur cogitationes et opera. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat, in unitate Spiritus sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R̄. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi orationem meam. — R̄. Et clamor meus adveníat.

Ÿ. Benedicámus Dómino. — R̄. Deo grátias.

(Au Chœur, le Lecteur fait ici la lecture du Martyrologe du lendemain, et l'on répond : Deo grátias.)

Ÿ. Pretiosa in conspectu Dómini.

R̄. Mors Sanctorum Jesus.

avez fait arriver jusqu'à l'aurore de ce jour, sauvez-nous aujourd'hui par votre grâce, afin que dans tout le cours de cette journée, nous ne tombions dans aucun péché ; mais que toutes nos paroles tendent à accomplir votre justice, et que vers elle nous dirigeons aussi nos pensées et nos actions. Par Notre-Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne avec vous, en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R̄. Ainsi soit-il.

Ÿ. Seigneur, exaucez ma prière. — R̄. Et que ma voix s'élève jusqu'à vous.

Ÿ. Bénissons le Seigneur. — R̄. Rendons grátias à Dieu.

Ÿ. Heureuse devant le Seigneur.

R̄. Est la mort de ses Saints.



ORAISON <sup>1</sup>

**Q**UE la sainte Vierge Marie et tous les Saints intercèdent pour nous auprès de Dieu, afin que nous puissions mériter d'être secourus et sauvés par Celui qui vit et règne dans les siècles des siècles.

℞. Ainsi soit-il.

*On dit trois fois le verset suivant :*

ÿ. O Dieu, venez à mon aide.

℞. Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

ÿ. Deus, in adiutorium meum intende.

℞. Domine, ad adjuvandum me festina.

*Puis on ajoute :*

Gloire au Père...  
Seigneur, ayez pitié de nous.

Jésus-Christ, ayez pitié de nous.

Seigneur, ayez pitié de nous.

Glória Patri...

Kyrie, eléïson.

Christe, eléïson.

Kyrie, eléïson.

*Pater noster, à voix basse.*

ÿ. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation.

ÿ. Et ne nos inducas in tentationem.

<sup>1</sup> Au commencement de cette Oraison, on ne dit point *Oremus*.

℞. Sed libera nos a malo.

ÿ. Respice in servos tuos, Domine, et in opera tua, et dirige filios eorum.

℞. Et sit splendor Domini Dei nostri super nos: et opera manuum nostrarum dirige super nos, et opus manuum nostrarum dirige.

Glória Patri...

Sicut erat...

℞. Mais délivrez-nous du mal

ÿ. Seigneur, abaissez vos regards sur vos serviteurs, sur les ouvrages de vos mains, et inspirez le cœur de leurs enfants.

℞. Et que la splendeur du Seigneur notre Dieu se répande sur nous: conduisez, Seigneur, l'œuvre de nos mains; dirigez-nous dans tout ce que nous faisons.

Gloire au Père...

Maintenant et toujours...

## OREMUS

**D**IRIGERE et sanctificare, régere et gubernare dignare, Domine Deus Rex cœli et terræ, hodie corda et corpora nostra, sensus, sermões et actus nostros in lege tua, et in opëribus mandatorum tuorum: ut hic et in ætërnium, te auxiliante, salvi et liberi esse mereamur, Salvator mundi. Qui

**S**EIGNEUR, Dieu du ciel et de la terre, daignez conduire, sanctifier, régler et gouverner, en ce jour, nos cœurs, nos corps, nos sens, nos paroles et nos actions, conformément à votre loi et aux prescriptions de vos commandements, afin que, dès à présent et toujours, nous puissions, avec votre grâce, mériter le salut et la récompense,



ô Sauveur du monde, qui vivez et réglez dans les siècles des siècles.

℞. Ainsi soit-il.

vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℞. Amen.

*Le Lecteur :*

Mon Père, donnez-moi votre bénédiction.

Jube, Domne, benedicere.

BÉNÉDICTION

QUE le Seigneur tout-puissant dispose dans la paix nos jours et nos actions. — ℞. Ainsi soit-il.

DIES et actus nostros in sua pace dispónat Dóminus omnipotens. — ℞. Amen.

LEÇON BRÈVE

LE Seigneur a conduit le juste par des voies droites; il lui a montré le royaume de Dieu, et lui a donné la science des saints; il l'a enrichi dans ses travaux, et les a rendus prospères.

Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

℞. Rendons grâces à Dieu.

JUSTUM deduxit Dóminus per vias rectas, et osténdit illi regnum Dei, et dedit illi sciéntiam sanctorum: honestávit illum in labóribus, et complévit labóres illius.

Tu autem, Dómine, miserere nobis.

℞. Deo grátias.

*Après la leçon brève, le président dit :*

ŷ. Notre force est dans le nom du Seigneur.

ŷ. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

℞. Qui fecit cœlum et terram.

ŷ. Benedicite.

℞. Deus.

℞. Qui a fait le ciel et la terre.

ŷ. Bénissez.

℞. O Dieu.

BÉNÉDICTION

DOMINUS nos benedicat et ab omni malo deféndat, et ad vitam perdúcat æternam: et fidélium animæ per misericórdiam Dei requiescant in pace.

℞. Amen.

QUE le Seigneur nous bénisse, nous préserve de tout mal et nous conduise à la vie éternelle; et que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles reposent en paix.

℞. Ainsi soit-il.

*Pater noster, à voix basse, si l'on s'arrête ici.*

*(Voir rubrique, p. 78.)*